ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba



ANJA 20 DIAMARS 16 DECEMBER 1958 No. 3313

O. S. Henriquez Y Osbaldo Croes A Tene Descurso Dia Di Reinado Na E Monumento Di Wilhelmina

ORANJESTAD: — Ayera mainta ceremonianan a tuma lugar na e monumento di Wilhelmina na Oranjestad. Mescos cu anja pasa na ocasion di celebracion di Dia di Reinado algun hendenan di nos comunidad cu ta ocupa puestonan haltu a hasi un speech. E anja aki tabata wnd. Gezaghebber O S. Henriquez y vice-president di Staten di Antillas Neerlandes, Osbaldo Croes.

E biaha aki trobe tabatin basta hopi intres di parti di publico, ora cu wnd. Gezaghebber a yega y ta bai na e monumento entre un careda di verkenners, welpen y padvindersters y kabouters. Patras dje monumento tabatin un detachement di Mariniers, completo cu un kapel chiki, cual despues di ceremonianan a toca e hymno Nacional.

Durante e ceremonianan aki cual a worde asisti pa tur clase di hende di nos comunidad, wnd. Gezaghebber prome cu a cuminsa cu su discurso a pone un bouquet di flor na pia dje monumento.

Den su discurso e ta menciona specialmente e experiencia cu a worde hanja durante e cuater anjanan cu a pasa y cu a demostra cu algun cambio ta necesario den e statuut, pero esaki despues di deliberacion di tur tres e socionan, cu e mes un comprension, pasenshi y bon boluntad cu nan a mustra huntu na principio cu e statuut a worde traha.

Masha importante tambe ta pa considera e afectuosidad grandi cu e pueblo na Antillas tin pa e Cas di Oranje.

„Tabata un honor grandi pa mi, di por a pone un bouquet den nomber di pueblo na pia di e estatuta di S.A.R. Princesa Wilhelmina. NOS REINA STIMA", tabata su palabranan.

Palabranan cu senjor Osbaldo Croes a papia despues di dje entre otro tabata; mas o menos den mes un tema. "Ta masha logico", e ta bisa, „pasobra tur cos nobo mester cuminsa traha prome cu por weita si e ta funciona bon of no. No ta culpa di ningun hende cu e Statuut cual a costa tantu trabao, tempo y pasenshi di tur tres partinan socio, ta contene algun imperfeccion. Esey ta humano, pero si nos ta spera comprension di tur trobe, e mes un comprension cu tabata existi na principio, cual a yega asina leeuw di a completa e ley aki den su forma actual, pa nos bolbe sinta na mesa y descuti e problema di nobo. Nos ta masha contento, entre otro, cu ya nos gobierno, pa boca di S.A. sr. Jonckheer a priminti Staten cu pronto lo worde forma aki un comision cual lo studia e posibilidadnan di cambio cu mester worde hasi y lo duna gobierno advies di nan estudio tocante e materia den un periodo mas cortico cu ta posibel.

E ta termina su descurso bisando, laga nos anto celebra resto di e dia di awe, e cuarto aniversario di realizacion y acceptacion di nos Statuut, cu e oracion humilde pidiendo Dios pa e cambionan necesario bira un hecho mas pronto posibel, pa bienestar di Antillas, di nos tur, y pa bondad y desarollo di e Reinado Nobo Hulandes.





Ayera mainta wnd. Gezaghebber O. S. Henriquez y Sr. Osbaldo Croes, vice-presidente di Staten a tene un discurso na ocasion di celebracion di Dia di Reinado. Riba e foto arlha nos ta mira Sr. Henriquez durante su speech, riba e otro foto Sr. Osbaldo Croes ta poniendo un macuto di flor na pia di estatua di S. A. R. Princesa Wilhelmina, banda di dje nos ta mira esun cu wnd. Gezaghebber a pone un poco promer.

Andres Selpa a yega ayera mainta

Un rato promer cu 12'or ayera merdia, ora cu ya vliegveld tabata yenando di publico pa presencia pa pustamento di auto, a yega nos isla, e fornido pugilista Andres Selpa. E campeon SurAmericano ta bin pa cumpli un compromiso frente di e campeon antillano Sugar Boy Nando.

Aruba Boekhandel di Gebr. De Wit ta existi diez anja diahuebs
Nan a progresa liher door di nan energia

ORANJESTAD: — Diahuebs 18 di december ta 10 anja trobe cu D. J. y W. de Wit pa prome biaha a habri un porta chiki di un tienda smal — na unda awor nan ta bende huguete, „Paradijs", banda di Nic Habibe, y nan a bende nan prome boeki cu Sr. A. A. M. Carpay.

„Un berdadero hamber pa boeki tabata existi na 1948 na Aruba", asina Sr. D. J. de Wit, mayor dje rumannan, ta bisa durante un entrevista algun dia pasa. „Nos tabata bende e boekinan di nan caha mes den caya, e tiende tabata asina chiki, algun meter cuadra, y ta cantu di caminda riba acera mester a habri e cahanan."

Durante juli 1948 cu e la bini Aruba pa orienta hopi hende a bise pa no cuminsa cu negoshi di boeki na Aruba. E la cumpli cu su deseo toch y te awe nunca a duele.

Extension

Sinta keto, esey ta loke e dos rumannan no conoce. Na 1952 nan a pasa pa un lugar mas grandi, cual mientras tantu a bira chiki caba. Na Na 1950 nan a cumpra e imprenta Aruba Drukkerij. Despues di un simpel principio na San Nicolas na unda e emprenta aki tabata prome y na unda „Arubaanse Courant" — e tempo ci un semanario — tabata worde imprimi, na 1951 esaki a pasa pa Oranjestad, na unda e emprenta ta actual. Anteriormente Curacaosche Courant N.V. tabatin 50 porciento parti den e emprenta aki, pero na 1956 Gebr. De Wit a compra nan parti y asina cu nan ta e unico donjonan actual. Algu tocante Arubaanse Courant ainda, e corant aki a signi worde imprimi awor na Oranjestad, awor e ta sali 3 bes pa siman y na principio di 1952 e la bira un diario. Na december 1954 Arubaanse Courant a worde bendi na N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgevers Publiciteit Mij. E empresa aki ta donjo dje corant aki awor, cual corant ta existi casi 20 anja caba y cu ta gnza di un circulo grandi di lectores.

50.000 revistas pa luna

Na 1953 nan a funda Esso Club Bookstore den Seroe Colorado. E negoshi aki bao di direccion di Sr. C. de Mildt ta unicamente pa miembronan di Esso Club. Na november 1956 nan a tuma Aruba Post tambe aden na San Nicolas, cual negoshi ta worde dirigi pa Sr. W. van der Heyden.

„Nos ta importa 50.000 revista pa luna", senjor De Wit ta bisa yen di orgullo, kende tin como 50 empleado den servicio, di cual 75 pct. ta antillano.

Tambe na Hulanda

Tambe na Hulanda nan tin negoshi di boeki. Na 1936 e la bai Indonesie na unda e tabata traha na Oost-Java pa Koninklijke Boekhandel G. Kolff. Durante guerra e la worde enterna y na 1946 e por a bai Hulanda atrobe. Na 1947 e cu su ruman Wim a cumisa un boekhandel na Delft. (Aya tabata traha pa nan srs. D. van den Bergh y A. Cadella, kende actual tambe ta traha pa nan aki). Pero Hulanda ta bira chiki pa nan y asina nan a dicidi di bin stablece na Aruba tambe cu e bon resultadonan manera nos a menciona ariba.

No solamente boeki.

Ademas di boeki nan ta bende tur clase di otro cos, specialmente huguete. Pa Aruba un negoshi di unicamente boeki ta poco dificil. Pero cu otro cosnan acerca e ta lora bunita.

Yen di confianza Nando a yega diadomingo

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Un gran numero di su admiradornan a acudi diadomingo mainta na vliegveld Prinses Beatrix pa ricibi e popular campeon antillano Sugar Boy Nando. Naturalmente tabatin presente tambe su manager Henk Ruhling, kende por cierto ya tin varios siman na nos Isla haciendo e preparacionnan necesario pa e proximo pelea cual lo ta contra di e fuerte argentino Andres Selpa.

Sugar Boy' Nando a regresa di un exitoso jira den Sur America, na unda e tabata tin un total di cinco pelea obteniendo cuatro triunfo y un empate cu por cierto tabata favorable pa e Uruguayo Burgues. Ultima victoria di Nando tabata algo sensacional ariba e doble campeon di Chile Humberto Loayza. Esaki ta campeon peso medio y semi pesado y un gran favorito di e fanaticonan boxistico chileno. Den e di cuatro round, Nando a termina e pelea mandando Loayza lona pa e fatal conteo di diez.

Dialuna dia 22 e fanaticonan di nos isla lo por mira nan idolo den accion atrobe contra di e fuerte Argentino Andres Selpa den un pelea cu lo ta pa e titulo di Campeon di Latino America. E pugilista local ta yen di confianza pa e encuentro aki y ta practicamente sigur di por continua cu su racha di victoria.

Ta existi un entusiasmo enorme pa e pelea di dia 22. Den tur circulo deportivo ta e pelea aki ta e topico di conversacion. Ta practicamente sigur cu apesar di e prijsnan un poco pika, lo worde establecí un record nobo di asistencia di publico.



Algun dje courcurnan deu curva: cumisa di patras: Mc. Cormick, Van Glabbeek, Bacon y Van den Bosch.



Foto abao: Nos ta mira senjor Van den Bosch (cu e flanel di strepi) mientras cu nan ta drecha un tire di su auto, cual a hanja un flat tire durante e di dos heat.

Autoraces na Aruba mas interesante pero menos hende

G. C. van den Bosch un dje corredornan mas combativo

Mc Cormick den Austin Haley prome premio

ORANJESTAD — Pa di dos bes e anja aki Aruba por a goza di pustamento di auto riba baan di Prinses Beatrix-vliegveld.

Atrobe tabata Aruba Sports Car Club cu a organisa tur cos. E biaha aki nan tabatin mas velocidad, tabatin mas competencia, tabatin menos publico tambe, y

manouvrenan tabata mas peligroso den curvanan, cual publico tabata goza masha como nan tabata mas pega cu e baan e biaha aki. Lastima cu hopi hende a keda sin bai mira e pustamento aki.

Senjores J. v.d. Most van Spijk, L. M. I. van Gool, N. A. G Vermeer y W. Merx tabata dirigi e caredanan. E programa a bai masha vlot manera mester ta. Na tur tabatin seis careda. 1. un di 20 rondu grandi (56) pa sportwagens: 2. diez rondu chiki (12 km.) pa sportwagens biew y gewoon autonan lux: 3. un biaha mas 56 km. pa sportwagens: 4. un biaha mas 12 km pa e cocktail riba wiel; 5 e ultimo heat di 20 rond pa sportwagens y 6. un race pa damas, cual a caba na nada. Un tempo di awa enorme a basi cu e start no por a tuma lugar y wardamento pa ora e awa pasa tabata imposibel. como tres'or net, vliegveld mester taliber trobe pa prepara pa avionnan cu mester drenta. Un cos si cu e awa a yuda bon na cuerpo di polis, cu tur hende a bai cas liber, y nan no tabatin mucho trabao pa saca e hendenan for di riba veld.

RESULTADO DJE CAREDANAN:

1e heat pa sportwagens:

1.	Van Glabeek	29 min. 28.1 sec.
2.	McCormick	29.31.0
3.	Heufke	29.49.8

2e heat pa sportwagens

1.	McCormick	29.20.0
2.	Van Glabbeek	29.33.9
3.	Heufke	29.26.8

3e heat sportwagens:

1.	Mc Cormick	28.56.8
2.	Van den Bosch	28.58.9
3.	Van Glabbeek	29.05.5

POSICION DEN CLASIFICACION FINAL TA:

Sportwagens bao di 1.500 cc.

1e premio J. A. van Glabbeek (24 pt.)
2e premio mr C. W. J. J. Heufke (18 pt)
3e premio E. de la Fuente 10 pt.)

E tres mehor careda di e dos ariba menciona gruponan tabata:

1. Mc Cormick
2. Van Glabbeek
3. Heufke

Resultadonan obteni pa autonan di careda bieuw: (mr. P. van der Voort a core den su M.G. geel, cual ta e di mas bieuw na Aruba)

1o premio: M. E. So Sode Eston den Borgward.
2o premio: Sra. J. Bijl den Sprite.
3a premio: Sr. T. W. White den MG-TD
4a premio: Sr. A. I. Willis den Volkswagen.

E tempo pa tur caredanan a ser tuma pa stopwatches Universal di Kan NV.

PAGINA TRES



Rosemarie,

Mi ta un mucha homber di 24 anja i mi ta compromete cu un mucha muher di 32 anja. Awor e mucha muher ta bisa mi tur ora cu ta mi so e ta stima i cu lo e casa cu mi. Ami ta stimele wel mi kier casa cunele. Pero e mucha muher ta na Corsouw i ami ta aki na Aruba. Mi a manda bisele cu mi ta masha jaloers, pero ningun momento mi no ta jaloers. Ta pa mi mira su idea. Awor e no que mi mas. E ta bisa mi cu e no ta gusta hende jaloers i ademas e ta bisa mi cu mi ta mucho hoben pe. E ke manda dank mi. Pero ta di con e no a mira for di prome cu mi ta mucho hoben pe. Mi pensamento ta cu e tin un otro namorado. Rosemarie lo por duna mi un conseho?

Elvio

Elvio,

Mi amigo, pa bisa bo bon cla mi tin un idea cu e mucha muher ta mucho bieuw pa bo. E ta pasa bo 8 anja. Comprende bo bon, cu dia bo tin su edad (32) anja ja caba lo e tin 40 anja. Si ta un homber ta 8 anja mas bieuw cu e muher, no ta importa nada; pero esaki si no ta mucho bon. No cu esey ta un motivo pa keda sin casa si dos hende ta stima otro masha hopi. Pero no ta un cos consehable pa un matrimonio feliz!

Podiser mehor cos cu bo por haci ta scirbi e mucha muher un carta i bisele kiko bo ta pensa, bisele tambe cu si boso amor no ta asina grandi, manera antes, mehor ta pa boso kibra e compromiso. Di su contesta lo bo haya sa sigur con bo mester haci! Sea casa cunele of sea kibra cunele. Ami ta conseha bo di busca un mucha muher di bo mes edad, EN CASO cu boso amor no ta mucho grandi.

Rosemarie.

Querida Rosemarie,

Lo mi ta contento si Rosemarie por duna mi un conseho den mi problema, cu mi ta bai confia bo. Awor mi tin 20 anja. Tin un joncuman di 26 anja ta bini mi cas i el a bisa mi cu e ta namora na mi, pero ami si no tin stimacion pe. Mi no kier a bise nada i mi no por haya stimacion pele tampoco. E tin un jioe. Ami kier stima un homber sin trouble. Awor tur ora e ta buscami pa e papia so cu mi, e kier mi vrij cunele siendo cu mi no tin stimacion pe. Pasobra mescos cu mi no ta gusta pa e homber haci cu mi, mi no ta gusta tampoco loque el a haci cu e otro. E otro cu ta mama di su jioe, ta jong ainda i el a ganja e mucha i strobe di haya felicidad. P'esey mi no kier pe stroba mi i mi no ta stime tampoco. Tin un mucha homber di 22 anja cu kier bini mi cas. Mi mama i mi tata ta masha contento cunele i el ta papia cu mi tur ora tocante di matrimonio; e tambe ta stima mi i mi ta sinti cu e ta stima mi di berdad. E tin masha bon manera di trata mi. Awor mi kier puntra Rosemarie, duna mi un conseho. Kiko mi mester bisa e mucha homber di 26 anja? Bisele bai casa cu esun cu e tin jioe cune of kiko?

Mireila.

Mireila,

Mi amiga, mi ta haya cu bo tin un bon caracter i bon sintimento. Bo no por stima e homber di 26 anja nunca, pasobra bo ta mira cu e tin mal caracter. E ta kibra honor di un mucha muher hoben, laga e keda cu un jioe i awor e ta bin busca bo amor, sea pa casa cu bo, sea pa kibra bo felicidad tambe. Tuma un conseho: Bisele cu bo no ta stime i cu bo no por ganje cu bo ta stime. No bisele nada cuenta di e otro mucha homber. Bisele solamente cu unavez bo sa cu e tin un jioe i cu e otro mucha muher ta hoben i infeliz, bo no kier bai traha un bida matrimonial riba desgracia di un otro. Bo ta seis anja mas jong cu e homber ey i bo kier stima un hende cu no ta mara na ningun otro persona.

Mireila, haci esaki mas liher posibel. Si bo por, bisa bo tata i mama cu bo no kier pa e homber ey bini bo cas mas, pasobra e ta kita tur felicidad for di bo bida.

Bo por splica e otro mucha homber (esun di 22 anja) cu bo no ta stima e homber aya i cu bo no tin nada di haber mas cunele.

Cuminsa anja nobo cu un felicidad nobo, Mireila!

Rosemarie.

NOTA:

Mi ta pidi tur e personanan cu a scirbi mi e siman aki, di tene poco pasenshi i nan lo haya nan contesta den otro numeronan di Arubaanse Courant. Nos tin asina hopi carta cu nos no tin lugar suficiente pa publica tur contesta awe. Pero TUR ta haya nan contesta mas liher posibel.

Rosemarie.

Cumpleaños feliz

Adelaida Lampe ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Dominico, jiu Nicasia, nietonan Luca, Jose, Odulio, Chichi, Chonie, Feliz Efrain, Aida, Angela, bisanieto Roberto, sobrina y sobrinanan, ihanan, familia Angela, Lampe, especialmente di Simona.

— —

Senjora Maria Statius ta cumpli 32 anja. Felicitacion ta bini di su esposo Ernesto, jiunan Gladys, Mildred, David, mama Johanita, rumannan Clarita, Genoveva, Veneranda, Hendriz, Marcelina, Pedro, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihannan Shirly, Fenchi, Swinda, Lelia y demas familia.

E simpatica y encantadora Srta. Carmen Franken ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan, sobrinanan y muy especial di su amiganan Deta, Rosa, Paulita, Dina y demas familia y amistades.

— — —

Elvita Hoek ta cumpli 1 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Ruben, Franklin, Marietta, Nelson Humphrey welanan, tantanan especial di su madrina Clarita, Thomas y padrino Hose Maduro.

De Heer en Mevrouw Anton H. Burluson
De Heer en Mevrouw Leoncio Jacobs
geven hierbij kennis van het voorgenomen huwelijk van hun kinderen

OLGA
en
NICOLAS

hetwelk zal plaatsvinden de 26ste december 1958 om 4.00 uur n.m. in de St. Franciscus Kerk te Oranjestad.

Receptie: 5.00 — 8.00 n.m.
Prof. Lorentszstraat No. 7.
Gelieve deze kennisgeving als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Enige kennisgeving.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Diamars 16 di december
DE VEER: 8.30 Island Women
RIALTO: 8.00 Historia de una amor
PRINCIPAL: 8.00 For whom the bells tolls.
AURORA 7.30 Hold Back tomorrow
SAVANETA 7.30 Wild is the wind

Un Descubrimiento Sensacional
pa TUYUCHI

No. 3

„I bo ta e persona di mas adecuado pa por scohe un muhe p'e. Maudie ....bo mester busca un prenda di un muhe p'e. M'a suplike pa bin come aqui Dia Viernes, nos cu nos, i e ora ai bo por combersa cun'e....naturalmente no directamente over di casamento, pero solamente pa bo tende su smaak....e tabata desesperadamente enamora riba un mucha cu cabei blond; esaqui tabatin maneranan suave i un sonrisa elegante; e ta casa cu un burache, quende a quibra curazon i...."

„Pero Johnny, b'a lubida cu nos a invita famia Collets, Sir Fred i Lady Hewson pa come aqui?"

„Caramba esai ta berdad. M'a lubida. Wel, larga nos combide pa Dia Domingo anto".

„No, no, esai lo nos no haci. Lo mi interesa pa un mucha muhe p'e. Mi conoce uno, cu ta net adecuado p'e. Quico bo ta pensa di Julia Braker?"

„Oh, pero mi n' ta quere cu esai ta esun cu lo e ta desea".

„Paquico no? E ta huicioso i amable i e tin hopi amiga....Hollington Barkers por ehemplo".

„Por ta. Pero mi no ta admir'e; segun mi e ta mucho balente i mi ta quere tambe cu e tin un caracter diabolico".

„Abo no tin motibo tampoco di admire. Pober Julia a pasa un bida cu tabata mus pisa mes pa un santu. E tabatin un tata anciano masha dispidido. Su hubentud no tabata masha agradable.

„Miss Barker no tin placa tampoco".

„Pero kolonel Doran si tin. I hustamente pasobra e no tin placa e por haci hopi cos cu poco placa. I e ta un muhe masha bon pa e kolonel. E ta un muhe trahado i ta gusta tene cas. Esai ta un principal cos pa un mama di cas".

„Mi no ta quita bo idea, pero ami no ta hanje asina bon pa e kolonel. E ta un homber tranquil i lo ta desea un muhe di su mes temperamento".

„Mi ta cierto. Ta conoci cu semper hombernan silencioso ta gusta muhenan cu ta papica. Mi ta quere cu nan dos lo forma un nechi pareja".

CAPITULO II

Julia Barker tabata yiu di homber di bon famia, pero pober. E tabatin mala suerte cu trabao i tabata biba cu su dos yiu muhenan di un luga na otro. Porfin un di nan a bin casa cu un baron ricu, di moda cu ta Julia sol a bin queda soltero, pasobra e no tabatin suerte. Diferente bez nubianan romantica tabata flota den su cercania, pero cada bez trobe pa un of otro motibo tur cos ta bin para caba na nada.

Sinembargo Julia Barker tabata un muhe atractiva; e tabatin wowonan bunita i su maneranan tabata masha simpatica. E tabata corre semper den su coche i tabata combersa masha bon.

Wel e tabata nieta di conde Hollington i ruman di Lady Barre, pero....e mes tabata bashi. Nan tabata bisa cu e tabatin un caracter diabolico i tambe cu e tabatin hopi debe.

Pero no obstante e manera huicioso cu e tabata sabi di mantene su estado, haci bishita, combida bishita na su cas, haci regalonan na ocasion di fiesta, tur esaquinan tabata yuda na haci su situacion financiera ainda mas dificil.

Pa casualidad poco despues el a bisa: „Julia bo ta hende cu suerte, pasobra ti net mi tabata pensa na bai cerca bo. Mi ta warda bo na cas Dia Viernes. Nos tin un dinner aya".

„Caramba, ta duel mi bo sa, pasobra mi tin net e dia ai un baile di bai na famia Farmers".

„E dinner di mi ta mucho mas interesante cu tur baile na mundo cu bo por haci. Aqui ta trata asunto di porvenir".

I den algun palabra e senjora a bin conta su amiga enter e caso di kolonel i com e mester haci pa e horta esaqui su curazon.

Na final dje combrsacion asina intima aqui, Miss Barker a sunchi su amiga cordialmente, mientras el a bis'e:

„Masha danki, Maudie; bo ta un berdadera amiga".

x x x

Ora cu su mancee Dia Viernes cu Sr. Sutton a contra cu su amigo kolonel el a bis'e: „Tende Ulick, bo mester dispensa mi, como m'a bisa bo cu e dinner lo ta denter di nos sol, pero m'a lubida cu mi muhe a combida algun amiga net p'e dia ai. Pues bo ta bin hanja bo den un gran combito. Mi muhe a regla tur cos caba pa e hendenan aqui, de la manera cu mi ta desea bo mas exito pa un otro ocasion".

Kolonel Doran tabata un dje ultimo huespednan cu a presenta Dia Viernes anochi na e dinner. E tabata bisti masha elegante i net riba su curpa manera custumber militar.

Cu masha cortesia el a bin cerra conoci cu muhe di su amiga quende a bis'e:

„Mi sa cu mi casa a bisa bo cu e dinner lo tabata den nos tres, pero pa un homber no ta haci ningun sorto di diferencia cu e mester ta hunto cu 3 of 1000 hende. Pa un hende muhe esai ta enteramente distinto, pasobra un muhe mester bisti segun e cantidad di hende cu tin. Mi quier presenta bo awor na un amiga masha intima di mi cu jama Miss Hollington Barker", i bisando asina el a bai cu e kolonel na un sofa camina tabatin un mucha muhe bunita sinta. I e muhe a bisa:

„Julia, esaqui ta kolonel Doran, un colega i amiga di mi casa; pa mi car.. sea masha carinjoso cun'e i no primi su braza mucho duro ora cu aqui un rato e guia bo bai mesa cun'e".

I cu un sonrisa significante e muhe a bai larga e dos stranjeronan aqui hunto.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

„Ta llove duro. Atcali.... Corda si e rieuw bai over...." "No preocupabo. pasobra cu un mal tempo manera esaki polies lo no bini." Mientras tanto.... "Si ta abo ta Cisco Kid, ta duelmi di serabo...." "Nan no conocemi aki nan.... pero bo por telegrafia algun sheriff cu conocemi." "Tabatin inundacion.... y e palo di luznan a cai y tambe di telefoon, asina ta nos tin cu warda.... Dios laga pa ningun exaltado kier horcabo."







JUAN EL INTREPIDO

"Tur cos ta cla. Nos ta bai sende e luznan pa guia e avion ora nos hanja contacto cune". "Ainda falta dos ora". Tempo ta pasa.... y dos or.... "Precies na ora.... Kevin. Bo ta cla cu Donny. Dios laga e aparato por wanta". "Hazard ta papia ... Mi ta bai sende e luznan. pa guia boso...." "Para. Juan. Mi ta tende algo.... Nan ta sigui nos fei di e pista".







DICK TRACY

"Esaki si ta un bon portret pa e fotografonan. Bo curpa sin bida tira meimei e slot machienan cu tanto bo ta adora." "Na. Headache. corda riba mi jioe". "Oh. mi cabez ta molestiami atrobe". "Kiko bo ta haciendo." "Net mi a bai cohe bo aspirinan pabo — esei ta tur".







RIP KIRBY

"Y a parcemi manera cu e cos aki a papia." "Pa favor, sr. Kirby, no llama e prinses Ptolemina "e cos". "Despensami, prinses, no tabata mi idea di ta sin manera asina." "Asina mi ta gusta." "Y awor bo kier splicami e asunto?" "Despensami, pero mi mester hari".

☆







EL PRECIO DEL TRIUNFO

Qui idea bo tin, Lalo? Clint ta puntra. Laga mi bisa bo den poco palabra. Clint! Pa casualidad ¡mi a haya algun cibra riba bo mesa.... documento secreto di nos trabao di e puente.... Mira un cos aqui...., ta loque Clint por a pronuncia. Basta tempo mi conoce Peggy! E a deklara cu ta e a saca e presupuesto di e archivo pasobra abo tabatin mester di dje. Tur dos por worde quita for di trabao! Pues ta esey ta loque Limo ta busca! Cifra pa competi den un trabao, Julia ta bisa mientras e ta sali for di den e kashi.

☆







EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi a papia caba cu e departamento di personal. Nan lo tene un entrevista cu bo manjan mainta pa 10'or en punto. E empleo ey tin dos ventaja.... E ta quita bo di e garra sushi di Dimas.. y mi tin e oportunidad di mira bo mas bez. Te manjan! Dan ta bisa e mucha cos. Lo mi ta aya sigur! e ta contesta.

☆







ULTIMO ANOCHI DI „PRO MUSICA"

O'STAD: — Diarazon dia 17 di december proximo, ultimo anochi di „Pro Musica" lo tuma lugar, pa 8'or y mei den Centro Cultural nobo. Ademas esaki lo ta e ultimo programa den e serie.

Den anochinan anterior di Pro Musica nan a papia tocante Musica Antiguo, de Barok y dje Tempo Clasico. E ultimo anochi lo worde dedica na Romatica, Impressionismo y Musica Moderna. Senjor Hasselaar lo introduci e stijlperiode aki, na unda prome cu pausa siguiente lo worde presente como ilustracion: entre otro, 2 pieza di Schubert un fragmento di concierto di piano di Schumann, un pieza cortico na piano di Chopin y „Prelude a la' Apres-midi d'un Faune" di Debussy.

Despues di pausa lo worde presenta entre otro, algu die Roemeense dansen pa piano di Bartok, principio di „Sacre du Printemps" di Stravinsky, pieza di Schonberg „Pierrot Lunaire" y „Chant de Joie' di Honneger pa concierto.

Nos ta spera cu tambe na e ultimo anochi aki lo bo ta presente, pa door di esaki completa e aspecto dje desarrollo di musica di siglonan, den e forma manera Pro Musica kier a ofrece bo.

Cumpleanjos feliz

Awe ta celebra su 16 anja di feliz existencia Senjorita Filomena Cristina Marchena. Felicitacion ta bini di su tata Augusto, mama Maria, Leoncita, rumannan Chichi, Tida, Chimina, Charles, Ligia, Roby, sobrina Lena, padrino Jossy Kock, madrina Jacintha Kock, tur su amigonan, familia y conocirnan.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Senjor Lorenzo van der Linden. Felicitacion ta bini di su esposa Ines, jiunan Anthony, Marlin, mama, tur rumannan, suegra y suegro, especialmente di familia de Cuba, van der Linden, Henriquez y Mariachi Sta. Cruz.

— — —

Senjor Luciano Otilio Tromp ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposa Clara, su jiu Rufina Tromp.

— — —

E hobencita Melva Candelaria Kelly ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Hubert, Ruben, Freddy, Brenda, Roland, Efraim, tambe di su welo y wela, omo y tantanan, primo y primanan, familia Thode, familia Kelly, especialmente di su madrina Bertha Danies y su padrino Cornelis Martis.

— — —

E hobencito Damaso Victoriano Ras ta celebra su 5 anja. E ta ricibi felicitacion di su tata Pedro Ras, mama Irena, rumannan Maria, Juan, Myrna, welo Leocadio wela Rosa, madrina y padrino, di Helena, Carmen Pasch, Nicolina Filomena Henricus, Sixto, Johanna, Feliciano, Julio Geerman, Justina y Benito Werleman y demas familia.